

## **COMUNICADO DE PRENSA**

---

PROHIBICIÓN DE DIVULGACIÓN: No publicar ni difundir antes de las 9:00 p.m. PDT del día miércoles 20 de octubre del 2010.

To view this press release in English, please visit our website at:  
<http://www.ppic.org/main/pressreleaseindex.asp>

### **ENCUESTA ESTATAL DE PPIC: LOS CALIFORNIANOS Y SU GOBIERNO**

#### **Brown Lleva una Delantera sobre Whitman—Boxer en una Carrera Reñida con Fiorina**

CASI LA MITAD ESTÁ A FAVOR DE LA PROPUESTA 25; MENOS PERSONAS APOYAN LAS PROPUESTAS 19, 23, 24

SAN FRANCISCO, 20 de octubre del 2010— El demócrata Jerry Brown lleva la delantera sobre la republicana Meg Whitman en la carrera para gobernador y la senadora demócrata en ejercicio, Barbara Boxer, se encuentra estancada en una carrera reñida con la contendiente republicana Carly Fiorina, en la campaña para el Senado de Estados Unidos. Éstos son los resultados de una encuesta publicada hoy por el Public Policy Institute of California (PPIC), con la financiación de la fundación The James Irvine Foundation.

Los votantes probables apoyan a Brown sobre Whitman por un margen de 8 puntos (44% Brown, 36% Whitman, 16% indecisos). Los dos candidatos se encontraban en un empate virtual en septiembre (38% Whitman, 37% Brown, 18% indecisos). La carrera para el Senado es reñida (43% Boxer, 38% Fiorina, 13% indecisos) entre los votantes probables. Boxer tenía una ventaja de 7 puntos en septiembre (42% Boxer, 35% Fiorina, 17% indecisos).

En las semanas finales de la temporada de campaña, los votantes probables californianos expresan su descontento de varias maneras: los índices de aprobación de los funcionarios electos alcanzaron mínimos históricos o cerca de estos, la opinión de que el estado y el país van en la dirección equivocada y el pesimismo sobre la economía. Aunque la mayoría de los votantes (62%) están satisfechos con sus opciones para el Senado de Estado Unidos, más de la mitad (55%) están insatisfechos con sus opciones para gobernador. Además, en la votación estatal ninguna de las cuatro iniciativas electorales del estado incluidas en la encuesta de PPIC cuenta hoy con el apoyo de la mayoría necesaria para su aprobación el 2 de noviembre.

Al considerar a Washington, los votantes probables de California están divididos en cuanto a si preferirían un Congreso controlado por los demócratas o uno controlado por los republicanos (45% prefieren el control por parte de los demócratas, 43% control por parte de los republicanos). Si el control del Congreso pasara a los republicanos, el 40 por ciento de los votantes probables dice que sería positivo, el 33 por ciento dice que sería negativo y el 25 por ciento afirma que no tendría ningún efecto.

“Al momento de ver sus opciones en la boleta de voto que tendrán el día de las elecciones, los votantes están unidos en su descontento con los funcionarios electos y la dirección del gobierno—pero están divididos en cuanto al liderazgo que desean para contribuir a superar los retos de sus vidas”, dijo Mark Baldassare, presidente y director general de PPIC.

Los californianos se acercan a las elecciones con una pésima opinión sobre la economía. Casi todos los adultos (87%) siguen afirmando que el estado se encuentra en una recesión y el 54 por ciento la considera una recesión grave. Una mayoría de californianos (62%) están preocupados (39% muy preocupados, 23% algo preocupados) en

cuanto a disponer del dinero suficiente para pagar su alquiler o hipoteca. Con niveles de desempleo de dos cifras, el 45 por ciento está muy preocupado (28%) o algo preocupado (17%) de que ellos o alguien de su familia pierdan el empleo durante el próximo año.

## **LOS INDEPENDIENTES ESTÁN DIVIDIDOS EN LAS CARRERAS PARA GOBERNADOR Y EL SENADO**

Entre los votantes probables, los independientes fueron más propensos a apoyar a Whitman en septiembre (38% Whitman, 30% Brown, 19% indecisos) pero hoy están divididos (37% Whitman, 36% Brown, 19% indecisos). El apoyo a Brown ha aumentado entre los demócratas (76% hoy, 63% septiembre), liberales (82% hoy, 68% septiembre), moderados (51% hoy, 39% septiembre), mujeres (47% hoy, 35% septiembre) y latinos (51% hoy, 32% septiembre). El apoyo a Whitman se mantuvo estable entre los republicanos (73% hoy, 71% septiembre) y los conservadores (63% hoy, 67% septiembre). Los hombres y las personas de raza blanca permanecen divididos.

Al preguntarles cuál de los candidatos para gobernador haría un mejor trabajo al manejar cuestiones específicas, los votantes probables prefieren a Brown sobre Whitman en cuanto a educación (47% a 37%), medio ambiente (57% a 25%) e inmigración (43% a 37%). Estos prefieren a Whitman sobre Brown en cuanto al empleo y la economía (47% a 39%), y el presupuesto del estado y los impuestos (48% a 40%).

En la carrera para el Senado, los independientes están divididos (37% Fiorina, 36% Boxer, 18% indecisos), como lo estaban en septiembre (34% Fiorina, 32% Boxer, 20% indecisos). El apoyo es un poco mayor para Boxer entre los demócratas (76% hoy, 72% septiembre) y para Fiorina entre los republicanos (77% hoy, 72% septiembre).

## **EL APOYO PARA LEGALIZAR LA MARIHUANA CAE POR DEBAJO DE LA MAYORÍA**

Hoy, el 44 por ciento de los votantes probables piensan votar a favor de la Propuesta 19—la medida que legalizaría la marihuana—mientras que el 49 por ciento piensa votar en contra de dicha propuesta y el 7 por ciento están indecisos. Esto representa una caída de 8 puntos en el apoyo desde septiembre (52% a favor, 41% en contra, 7% de indecisos). El apoyo se redujo entre los demócratas (56% hoy, 63% septiembre), cayó repentinamente entre los independientes (40% hoy, 65% septiembre) y permanece bajo entre los republicanos (30% hoy, 32% septiembre). El apoyo se redujo en casi todos los grupos demográficos, de manera más notable entre los latinos (42% hoy, 63% septiembre). La mayoría de los votantes probables dicen que el resultado del voto de la Propuesta 19 es importante (52% muy importante, 28% algo importante). Los que piensan votar en contra son más propensos a considerar el resultado como muy importante (67%) que los que piensan votar a favor (40%).

## **LOS QUE SE OPONEN SON UN NÚMERO MAYOR QUE LOS QUE ESTÁN A FAVOR DE LAS PROPUESTAS 23 Y 24**

El apoyo también se ha reducido para la Propuesta 23, la medida que suspendería la ley estatal sobre la contaminación ambiental hasta que el desempleo se reduzca por lo menos al 5.5 por ciento por un año. Ahora, los votantes probables son mucho más propensos a afirmar que votarán en contra (48%) de la Propuesta que a favor (37%), mientras que en septiembre estaban divididos casi por igual (43% a favor, 42% en contra). Entre todos los partidos, la oposición aumentó un poco entre los demócratas (53% hoy, 48% septiembre) y los independientes (54% hoy, 43% septiembre), mientras que el apoyo se mantuvo estable entre los republicanos (46% hoy, 45% septiembre). Los latinos, que estaban a favor de la Propuesta 23 en septiembre (54% a favor, 36% en contra) ahora están divididos (44% a favor, 42% en contra). Aproximadamente la mitad de los votantes probables (49%) dicen que el resultado del voto de la Propuesta 23 es muy importante y el 33 por ciento dice que es algo importante.

La Propuesta 24 todavía no cuenta con un apoyo u oposición mayoritaria en ninguno de los partidos, regiones y grupos demográficos. Una pluralidad piensa votar en contra de la medida que revocaría una ley que otorga a las empresas una menor carga tributaria (38% en contra, 31% a favor, 31% indecisos). Al preguntarles sobre la importancia del voto de la Propuesta 24, el 31 por ciento dice que es muy importante y el 37 por ciento dice que es algo importante.

Apenas poco menos de la mitad de los votantes probables (49%) piensan votar a favor de la Propuesta 25, el 34 por ciento piensa votar en contra y el 17 por ciento está indeciso en cuanto a la medida, la cual reduciría el umbral legislativo para la aprobación del presupuesto de los dos tercios a una mayoría simple. Los resultados fueron casi idénticos en septiembre (48% a favor, 35% en contra, 17% indecisos). El apoyo aumentó entre los demócratas (58% hoy, 52% septiembre) y una pluralidad de republicanos permanece en contra (45% hoy, 43% septiembre). La mitad de los votantes probables (50%) dice que el resultado del voto de la Propuesta 25 es muy importante y el 32 por ciento dice que es algo importante. La mayoría de los que están a favor (56%) y los que están en contra (54%) consideran el resultado muy importante.

### **DECISIÓN POR INICIATIVA: A LOS VOTANTES LES GUSTA, PERO UN MAYOR NÚMERO QUIERE CAMBIOS**

Mientras consideran nueve iniciativas electorales, la mayoría de los votantes probables (55%) dicen que las decisiones tomadas por los votantes a través del proceso de las iniciativas son probablemente mejores que las tomadas por el gobernador y la legislatura, y un 30 por ciento dice que las decisiones de los votantes son probablemente peores. Esta conclusión ha permanecido sorprendentemente constante: desde que PPIC planteó la pregunta por primera vez en octubre del año 2000, la mayoría dijo que las decisiones tomadas por los votantes son probablemente mejores. A pesar de la confianza en sus decisiones, la insatisfacción de los votantes con el proceso de las iniciativas ha aumentado. Entre el 2000 y el 2008, menos de un tercio de los votantes probables dijeron estar insatisfechos con la manera en que funciona el proceso de las iniciativas. Hoy, el 43 por ciento lo afirma. Aproximadamente la mitad (49%) dice que el proceso de iniciativa necesita cambios de mayor importancia. Otro 30 por ciento dice que se necesita cambios de menor importancia y apenas el 15 por ciento dice que el proceso está bien así como está ahora. Incluso entre los que dicen que las decisiones de los votantes son mejores que las de los funcionarios electos, una pluralidad (40%) afirma que el proceso necesita cambios de mayor importancia.

### **LOS VOTANTES PROBABLES DAN A LA LEGISLATURA UN ÍNDICE DE APROBACIÓN DEL 10 POR CIENTO**

Durante los últimos meses del mandato del gobernador Arnold Schwarzenegger, su índice de aprobación entre los votantes probables fue del 29 por ciento, un pequeño aumento respecto de su mínimo histórico del 24 por ciento en mayo. La legislatura obtiene más evaluaciones negativas: después de aprobar el presupuesto con 100 días de atraso, los legisladores obtienen un índice de aprobación del 10 por ciento por parte de los votantes probables, un empate virtual con el mínimo histórico del 9 por ciento en marzo.

A los funcionarios federales electos les va mejor que a los líderes estatales. Poco menos de la mitad de los votantes probables (49%) le da su aprobación a la manera en que Barack Obama desempeña su labor como presidente y el 47 por ciento no le da su aprobación. Entre todos los adultos californianos, una mayoría (55%) le da su aprobación y el 40 por ciento no le da la aprobación al trabajo que está realizando Obama. Los californianos están más a favor del presidente que los adultos a nivel nacional (45% a favor, 52% en contra en un reciente sondeo realizado por CNN/Opinion Research Corporation). El índice de aprobación de Obama cayó 17 puntos entre los votantes probables a partir de un máximo del 66 por ciento en mayo del 2009. El Congreso obtiene evaluaciones considerablemente inferiores: apenas un 26 por ciento de los votantes probables le da su aprobación al desempeño de las funciones de los legisladores federales.

## **LA OPINIÓN SOBRE LOS PARTIDOS PRINCIPALES ES DESFAVORABLE—LA EVALUACIÓN DEL TEA PARTY TAMBIÉN SE REDUJO**

El descontento de los votantes probables con los funcionarios electos se refleja en su descontento en cuanto a la dirección del estado y del país. Sólidas mayorías dicen que California (77%) y Estados Unidos (60%) van por mal camino. A los partidos demócrata y republicano tampoco les va bien con los votantes probables: una mayoría (56%) dice que los partidos están haciendo un trabajo tan deficiente que un tercer partido fuerte es necesario. ¿Cómo se considera el movimiento del Tea Party (partido del té) en California? Las impresiones negativas de los votantes probables aumentaron durante el año pasado; hoy, un 35 por ciento lo considera de manera favorable y el 47 por ciento lo considera de manera desfavorable. La evaluación desfavorable aumentó 10 puntos desde marzo. Sin embargo, el partido republicano tiene un índice desfavorable más elevado (62%) que el Tea Party (47%) y el partido demócrata (51%).

### **MÁS CONCLUSIONES CLAVE**

- **La desconfianza en el gobierno es elevada** — páginas 20, 21

Tres cuartos (73%) de los votantes probables dicen que el gobierno federal es administrado por unos cuantos grupos grandes que velan por sus propios intereses en vez de estar dirigido para el beneficio de todas las personas. El 79 por ciento sostiene esta opinión sobre el gobierno estatal.

- **La televisión ocupa el primer lugar entre los medios de comunicación como fuente de información sobre lo que pasa en la política** — páginas 32, 33

Una pluralidad de residentes (37%) obtiene la mayoría de su información sobre lo que pasa en la política por medio de la televisión, una caída de 10 puntos desde el 2007. Casi un cuarto (24%) obtiene la mayoría de su información por medio de Internet, el 15 por ciento por medio de los periódicos y el 10 por ciento a través la radio. Las personas que obtienen su información principalmente en línea están divididas entre los que leen las páginas de Internet de los periódicos (47%) y los que visitan otros tipos de páginas de Internet (50%). El porcentaje de adultos que utilizan la red algunas veces o a menudo para obtener noticias sobre California aumentó 16 puntos desde el 2007, del 43 por ciento al 59 por ciento.

### **ACERCA DE LA ENCUESTA**

La Encuesta Estatal de PPIC ha proporcionado a los responsables de formular políticas, a los medios de comunicación y al público en general información objetiva, sin ninguna promoción, sobre las percepciones, opiniones y preferencias de políticas públicas de los residentes de California desde 1998. Esta encuesta forma parte de una serie que examina las tendencias sociales, económicas y políticas que afectan las preferencias de políticas públicas y las decisiones electorales. Está apoyada con financiación de la fundación The James Irvine Foundation. Las conclusiones se basan en una encuesta telefónica a 2,002 residentes adultos de California entrevistados, por teléfono fijo y por teléfono móvil, del 10 al 17 de octubre de 2010. Las entrevistas se realizaron en inglés o en español, según las preferencias de los encuestados. El error de muestreo, tomando en cuenta los efectos de diseño en la ponderación es  $\pm 3.1$  por ciento para todos los adultos,  $\pm 3.4$  por ciento para los 1,582 votantes registrados y  $\pm 3.5$  por ciento para los 1,067 votantes probables. Para obtener más información sobre la metodología, vea la página 25.

Mark Baldassare es presidente y director general de PPIC, donde preside la cátedra Arjay and Frances Fearing Miller Chair en Política Pública. Es fundador de la Encuesta Estatal de PPIC, la cual ha dirigido desde 1998.

PPIC se dedica a la información y al mejoramiento de las políticas públicas en California mediante investigaciones independientes, objetivas y no partidarias de los aspectos económicos, sociales y políticos más importantes. El Instituto se creó en 1994 con una donación de William R. Hewlett. Como fundación operativa privada, PPIC no asume ni apoya posiciones sobre ninguna propuesta electoral ni sobre ninguna legislación local, estatal o federal, y no respalda, apoya ni se opone a ningún partido político o candidato para puestos públicos.

###